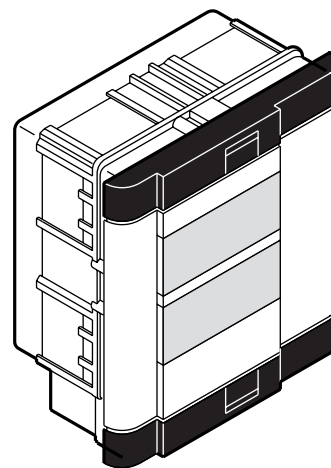
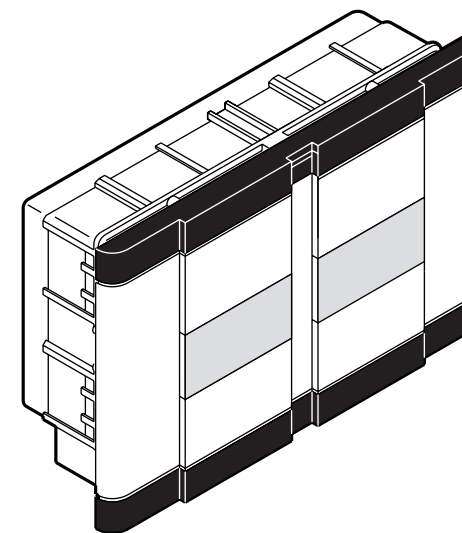


UNITA' DI RIPRESA SENZA TELECAMERA A 1 E 2 FILE
1 ROW/2 ROWS CCD TV CAMERA UNIT WITHOUT TVCAMERA
UNITE' DE PRISE DE VUE 1 RANGÉE / 2 RANGÉES SANS TELECAMERA
UNIDAD CAMARA DE TV A 1 Y 2 HILAS SIN TELECAMERA
TV-KAMERA-EINHEIT, EIN- ZWEIREIHIG OHNE TV-KAMERA



Sch./Ref. 725/601



Sch./Ref. 725/602

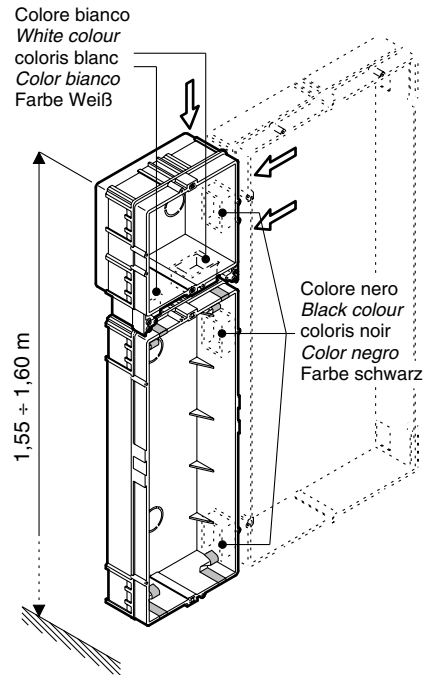


Fig. 1

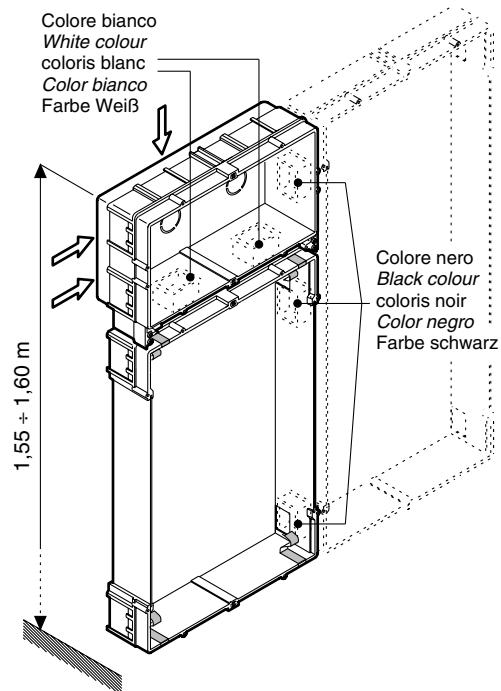


Fig. 2

Scatola incasso unità ripresa
Embedding box TV camera unit
Boîtier d'encastrement unité prise se vue
Caja empotramiento unidad telecámara
Einbaukasten für TV-Kamera-Einheit

Scatola incasso pulsantiera
Embedding box f/push button panel
Boîtier d'encastrement pour plaque de rue
pulsandora
Einbaukasten für Türstation

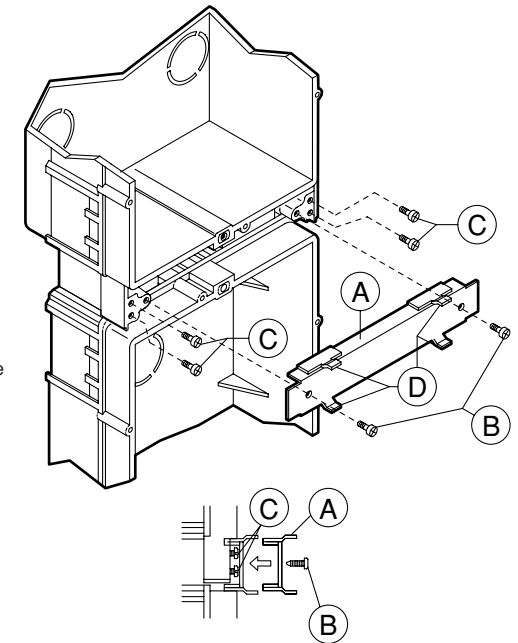
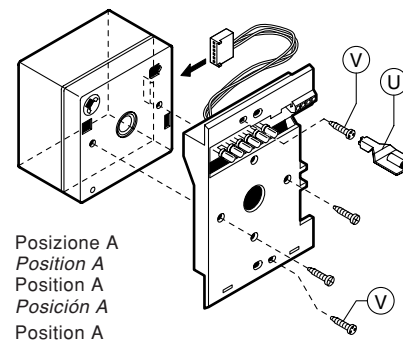
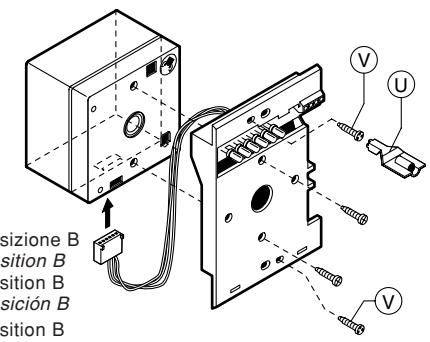


Fig. 3



Posizione A
Position A
Position A
Posición A
Position A



Posizione B
Position B
Position B
Posición B
Position B

Fig. 4

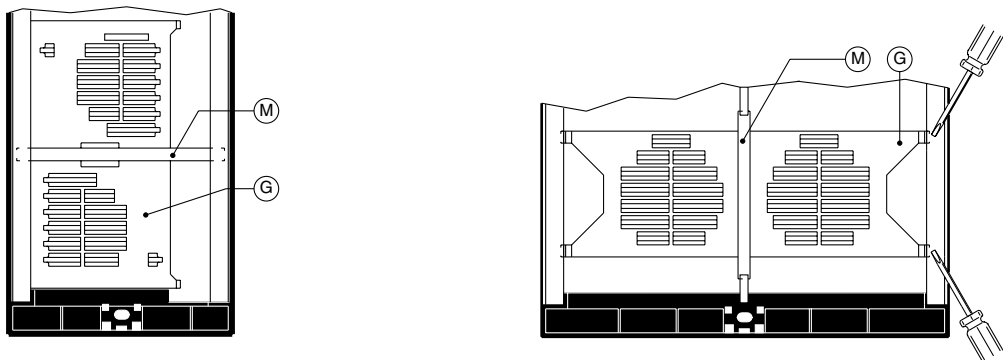


Fig. 5

Scatola incasso unità ripresa
 Embedding box TV camera unit
 Boîtier d'encastrement unité prise de vue
 Caja empotramiento unidad telecámara
 Einbaukasten für TV-Kamera-Einheit

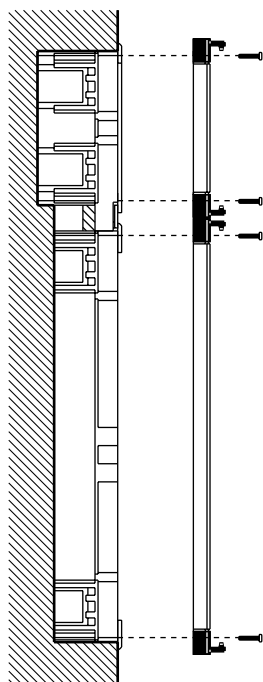


Fig. 6

Scatola incasso pulsantiera
 Embedding box f/push button panel
 Boîtier d'encastrement pour plaque de rue
 Caja empotramiento para placa pulsandora
 Einbaukasten für Türstation

La scatola incasso può essere fissata da filomuro verso l'interno da 0 a 8 mm max.
Embedding depth: from wall to inner side: 0 + 8 mm max.
 Profondeur d'encastrement: du mur au dedans: 0 + 8 mm max.
Profundidad del empotramiento: del muro al interior: 0 + 8 mm max.
 Einbautiefe von Putz nach inner zu: 0 + 8 mm max.

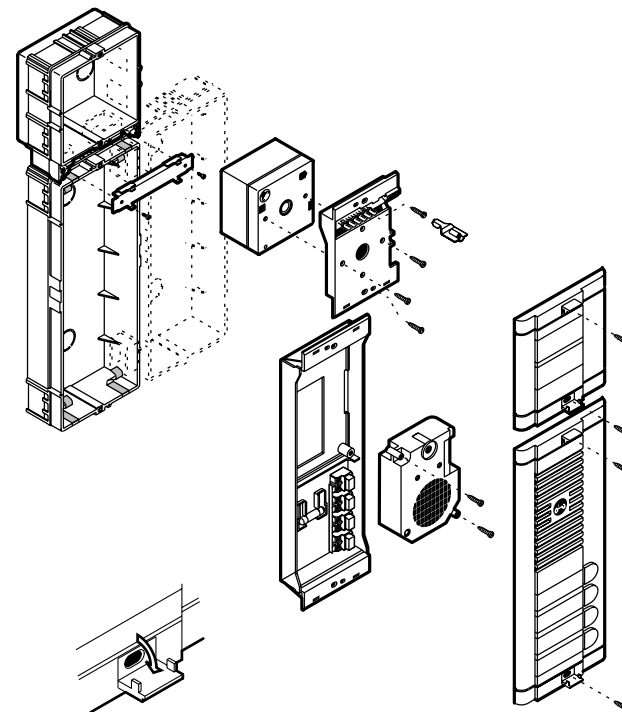


Fig. 7

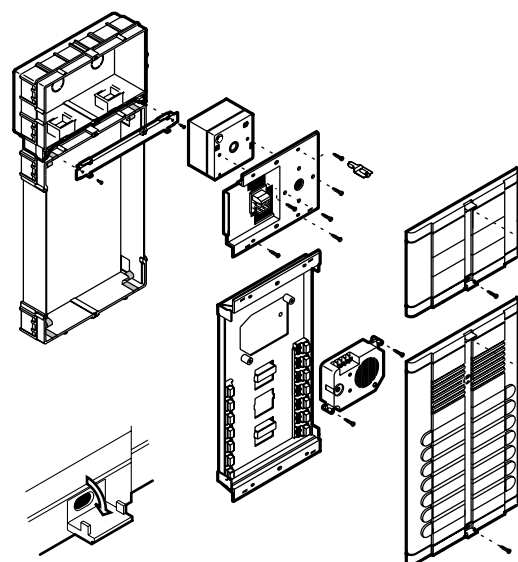


Fig. 8

ISTRUZIONI MONTAGGIO UNITA' DI RIPRESA Mod. 725

- 1) Unire la scatola incasso dell'unità di ripresa alla scatola incasso pulsantiera tramite i distanziali passacavo di colore **bianco** (forniti con l'unità di ripresa).
Nel caso di abbinamento di 2 o più pulsantiere, accoppiare le scatole incasso tramite i distanziali passacavo di colore **nero** forniti a corredo delle pulsantiere a 2 file senza P.E. (fig. 1 e 2). Se necessario, tali distanziali possono essere forniti a parte:
Sch. 725/730 distanziale passacavo per pulsantiere.
Sch. 725/731 distanziale passacavo per unità di ripresa.
- 2) Murare a filo muro le scatole incasso, curando che il filo superiore della scatola incasso dell'unità di ripresa sia a m. 1,55 ÷ 1,60 da terra (fig. 1 e 2).
- 3) Curare che i fili di collegamento fuoriescano dai passaggi predisposti.
- 4) Una volta murate le scatole incasso, montare la staffa di unione "A" per mezzo delle viti a corredo "B". Vedere il disegno di montaggio complessivo (fig. 3), dove viene indicato il particolare del montaggio.
Qualora le scatole vengano montate su muri irregolari o su pannelli, per assicurare il perfetto piano di appoggio, avvitare le 4 viti "C" per ottenere la staffa di unione "A", perfettamente allineata a filo muro.
- 5) Montare il telaio portatasti della pulsantiera sulla scatola incasso, curando il centraggio con le alette "D" (fig. 3).
Attenzione: il posto esterno deve essere rivolto verso l'alto.
- 6) Innestare il connettore di alimentazione sulla telecamera.
- 7) Fissare la telecamera Sch. 725/600 (50 Hz) o Sch. 725/79 (60 Hz) all'unità di ripresa per mezzo delle viti "V" (fig. 4).
Attenzione: la telecamera può essere montata in 2 posizioni:
- posizione "A" per impianti con monitori **Ranger, Scout e Winflat**;
- posizione "B" per impianti con monitori **Explorer**.

- 8) Montare il telaio dell'unità di ripresa curando il centraggio con le alette "D" della staffa "A", in modo analogo a quanto eseguito per telaio portatasti della pulsantiera.
Per il fissaggio dell'unità di ripresa, utilizzare le viti antifurto a 3 fori "V" fornite a corredo con l'utensile "U" per l'avvitatura (fig.4).
- 9) Eseguire i collegamenti alla morsettiera dell'unità di ripresa.
- 10) La griglia deve trovarsi in alto, ed il marchio URMET DOMUS essere leggibile. Occorre quindi:
- togliere la molla "M";
- estrarre la griglia "G" facendo leva con un cacciavite nei punti indicati;
- ruotare la griglia (alto-basso);
- eseguire le operazioni inverse (fig. 5).
- 11) Una volta eseguiti i collegamenti alla pulsantiera (posto esterno, lampade, tasti interruttori) fissare i frontali della pulsantiera e dell'unità di ripresa (fig. 6).
- 12) Complessivo della pulsantiera a 1 fila (fig. 7) ed a 2 file (fig. 8).

MOUNTING INSTRUCTIONS FOR CCD TV CAMERA UNIT Mod.725

- 1) Join the embedding box of the TV camera unit to the same one of the push button panel, by means of the **white** spacers (supplied with the TV camera).
In case of combination of push button panels, couple the embedding boxes of the same, by means of the **black** spacers supplied with the 2 rows without loudspeaking unit (pictures 1 and 2). Anyway, such spacers may be supplied apart:
Ref. 725/730 spacer for push button panels.
Ref. 725/731 spacer for TV camera unit.
- 2) Wall on the level (or just a little inside) the combined embedding boxes, beware that the upper wire of the embedding box of the video unit is m. 1,55 ÷ 1,60 from ground (pictures 1 and 2).
- 3) Beware that connection wires pass through the special spaces as indicated.
- 4) Once walled the embedding boxes, mount the bracket "A" by means of the supplied screws "B". See the mounting drawing and picture 3 where the mounting detail is shown.
In case the embedding boxes have been mounted on irregular walls or on panels, it is necessary to screw and adjust the 4 screws "C" in order to range the union bracket "A" perfectly on the wall level. In this way, you can keep the perfect support plane.
- 5) Mount the keys frame of the push button panel on the embedding box, beware the correct gain of the tongues "D" (picture 3).
Beware: the loudspeaking unit must be placed upwards.
- 6) Engage the voltage connector on the TV camera.
- 7) Fix the TV camera Ref. 725/600 (50 Hz) or Ref. 725/79 (60 Hz) to the unit by means of the screws "V" (picture 4)
Beware: the TV camera may be mounted in 2 positions:
- position "A" for installations with **Ranger, Scout and Winflat** monitors;
- position "B" for installations with **Explorer** monitors.

- 8) Mount the frame of the TV camera unit, beware the correct gain of the tongues "D" in bracket "A" as shown in point 5.
To fix the TV camera unit, employ the special screws with three holes "V". These screws are supplied with screwdriver "U" (picture 4).
- 9) Make connections to the terminal board of the TV camera unit.
- 10) The grid should be put on high and the brand URMET DOMUS should be readable;
- take the spring "M" away;
- take the grid "G" out levering with a screwdriver in the indicated points;
- turn the grid (high-low);
- make the inverted operations (picture 5).
- 11) Once executed the connections to the push button panel (loudspeaking, unit, lamps, keys for switches), fix the frontal parts of the push button panel and of the TV camera unit (picture 6).
- 12) Enclosed are pictures 7 and 8 for a total drawing of the 1 row / 2 rows push button panels.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DE L'UNITÉ DE PRISE DE VUE Mod.725

- 1) Joindre le boîtier d'encastrement de l'unité prise de vue au boîtier de la plaque par les entretoises de coloris **blanc** (à disposition avec l'unité prise de vue).
En cas de couplage des plaques, joindre les boîtiers d'encastrement de ces mêmes par les entretoises de coloris **noir** (à disposition avec les plaques 2 rangées sans micro-HP) (illustrations 1 et 2).
Si nécessaire, on peut acheter ces entretoises séparément:
Réf. 725/730 entretoise pour plaques de rue.
Réf. 725/731 entretoise pour unité prise de vue.
- 2) Installer au niveau mural (ou légèrement à l'intérieur) les boîtiers d'encastrement ci-joints; le fil supérieur du boîtier d'encastrement de l'unité prise de vue doit être à m. 1,55 ÷ 1,60 du sol (illustrations 1 et 2).
- 3) Les fils de connexion doivent sortir des passages qui sont indiqués.
- 4) Après le fixage des boîtiers d'encastrement au mur, monter l'étrier "A" par les vis "B" à disposition. Voir l'illustration complète de montage et aussi l'illustration 3 avec le détail.
Si les boîtiers d'encastrement sont montés sur des murs irréguliers ou panneaux, afin d'assurer un parfait plan d'appui, visser les 4 vis "C" et, de cette façon, l'étrier "A" sera bien aligné au niveau mural.
- 5) Monter le cadre porte-boutons de la plaque sur le boîtier d'encastrement; faire attention à la correcte position de languettes "D" (illustration 3).
Important: le micro-HP doit être monté en haut
- 6) Brancher le connecteur d'alimentation sur la télécaméra.
- 7) Fixer la télécaméra Réf.725/600 (50Hz) ou Réf.725/79 (60Hz) à unité prise de vue par les vis "V" (illustration 4).
Important: la télécaméra peut être montée comme suit;
– position "A" pour installations avec moniteurs **Ranger, Scout et Winflat;**
– position "B" pour installations avec moniteurs **Explorer.**

- 8) Monter le cadre de l'unité prise de vue faisant attention à la correcte position des languettes "D" de l'étrier "A" (d'une manière analogue au point 5).
Pour le fixage de l'unité prise de vue, employer les spéciales vis à 3 trous "V" qui sont disponibles avec le tournevis "U" (illustration 4).
- 9) Exécuter les connexions à la table à bornes de l'unité prise de vue.
- 10) La grille doit être en haut et la marque URMET DOMUS doit être lisible:
– enlever le ressort "M";
– extraire la grille "G" avec un tournevis (voir les points indiqués);
– tourner la grille (haut-bas);
– faire les opérations inverses (illustration 5).
- 11) Après l'exécution des connexions à la plaque (micro-HP, lampes, boutons des interrupteurs), fixer les parties frontales de la plaque et de l'unité prise de vue (illustration 6).
- 12) En annexe il y a les dessins 7 et 8 avec une illustration complète des plaques de rue 1 rangée et 2 rangées.

INSTRUCCIONES PARA MONTAJE UNIDAD VIDEO Mod.725

- 1) Juntar la caja de empotrar de la unidad telecaméra a la misma de la placa pulsadora por medio de los espaciadores pasahuecos color **blanco**, disponibles con la telecaméra.
En caso de acoplamiento de placas, acoplar las cajas de empotrar de estas últimas por medio de los espaciadores pasahuecos color **negro**, disponibles con las placas 2 hilos sin microaltavoz (ilustración 1 y 2).
En caso de necesidad, estos espaciadores pueden suministrarse por separado:
Ref. 725/730 espaciador pasahuecos para placas.
Ref. 725/731 espaciador pasahuecos para telecaméra.
- 2) Murar a nivel (o un poco internamente) las cajas así unidas, cuidando que el hilo superior de la caja de empotrar de la telecaméra sea a m. 1,55 ÷ 1,60 del suelo.
- 3) Cuidar que los hilos de conexión pasen por los pasajes indicados.
- 4) Después que las cajas de empotrar están muradas, proceder a montar el soporte de unión "A" por medio de los tornillos "B". Ver el dibujo de despiece y la ilustración 3 donde está indicado el detalle del montaje.
Si las cajas de empotrar están sobre muros irregulares o paneles, atornillar los 4 tornillos "C" para que el soporte "A" sea perfectamente alineado al nivel de la pared. De esta manera e asegura también el perfecto plano de apoyo.
- 5) Montar el módulo pulsadores de la placa sobre la caja empotramiento, considerando el correcto encastre con las aletas "D" (ilustración 3).
Atención: el microaltavoz tiene que ser girado hacia arriba
- 6) Poner el conector de alimentación en la telecaméra.
- 7) Fijar la telecaméra Ref.725/600 a la unidad por medio de los tornillos "V" (ilustración 4).
Cuidado: la telecaméra puede montarse en 2 posiciones:
– posición "A" para instalaciones con monitores **Ranger, Scout y Winflat;**
– posición "B" para instalaciones con monitores **Explorer.**

- 8) Montar el módulo de la unidad de telecaméra, considerando el correcto encastre de las aletas "D" del soporte "A" como hecho en el punto 5.
Para fijar la unidad, emplear los especiales tornillos a 3 huecos "V" disponibles con el destornillador "U" (ilustración 4).
- 9) Realizar las conexiones de los bornes de la unidad de telecaméra.
- 10) La rejilla tiene que estar en posición alta y la marca URMET DOMUS tiene que ser legible:
– quitar el muelle "M";
– sacar la rejilla "G" levantando con un destornillador en los puntos indicados;
– girar la rejilla (alto-bajo);
– hacer las operaciones inversas (ilustración 5).
- 11) Una vez hechas las conexiones a la placa (microaltavoz, bombillas, pulsadores de los interruptores) fijar los frontales de la placa y de la unidad telecaméra (ilustración 6).
- 12) Representación de la placa de pulsadores a 1 fila (fig. 7) y a 2 filas (fig. 8).

DEUTSCH

ANLEITUNGEN ZUM EINBAU DER TV-KAMERA-EINHEIT Mod.725

- 1) Den Einbaukasten der TV-Kamera-Einheit mit dem Türstation-Einbaukasten durch die **weißen** Distanzstücke verbinden (die Distanzstücke werden mit der TV-Kamera-Einheit geliefert). Die **schwarzen** Distanzstücke (mit den zweireihigen Türstationen ohne Sprechereinsatz geliefert) benutzen um mehrere Türstationen miteinander zu verbinden (Abb. 1 und 2). Die Distanzstücke können auch separat geliefert werden, d.h.:
BN 725/730 Distanzstück für Türstation.
BN 725/731 Distanzstück für TV-Kamera-Einheit.
- 2) Die Einbaukasten mauern; Abstand zwischen Oberteil der TV-Kamera-Einheit und Fußboden: 1,55 ÷ 1,60 m (Abb. 1 und 2).
- 3) Die Anschlußdrähte müssen wie auf Abb. 1 und Abb. 2 herauskommen.
- 4) Nach dem Einbau der Kasten, die Wandbefestigung "A" mit Hilfe der liegenden Schrauben "B" befestigen. Siehe die Übersichtszeichnung und die detaillierte Abb. 3 (Einbau-Detail).
Um eine flache Ebene für die Wandbefestigung "A" zu erreichen, die 4 Schrauben "C" aufschrauben.
- 5) Den Taste-Modulträger der Türstation auf den Einbaukasten installieren. Die Einspannung der Lappen "D" (Abb. 3) beobachten.
Den Sprechereinsatz nach oben einstellen.
- 6) Das Verbindungsstück auf die TV-Kamera einstecken.
- 7) Die TV-Kamera BN 725/600 (**50 Hz**) oder **BN 725/69 (60 Hz)** mit der TV-Kamera-Einheit durch die Schrauben "V" befestigen (Abb. 4).
Wichtig: der TV-Kamera-Einbau erfolgt auf zwei Weisen:
– Weise "A" für Anlagen mit **Ranger, Scout und Winflat** Monitor;
– Weise "B": für Anlagen mit **Explorer** Monitor.
- 8) Den TV-Kamera-Einheit-Modul einbauen - die Einspannung der Befestigung "A" mit den Lappen "D" beobachten (wie mit dem Taste-Modulträger durchgeführt).
Um die TV-Kamera-Einheit zu befestigen, die liegenden vandalensicheren 3-loch-Schrauben "V" und das Zeug "U" verwenden (Abb. 4).
- 9) Die TV-Kamera-Einheit mit dem Klemmenblock verbinden.
- 10) Den Grill nach oben kehren; das Warenzeichen URMET DOMUS soll sichtbar bleiben:
– die Feder "M" entfernen;
– den Grill "G", wie geeignet, mit einem Schraubenzieher heben und herausziehen;
– den Grill kehren (oben-unten);
– umgekehrt durchführen (Abb. 5).
- 11) Nachdem der Sprechereinsatz, die Lampen und die Schalter mit der Türstation angeschlossen wurden, die Frontplatten der Türstation und der TV-Kamera-Einheit befestigen (Abb. 6).
- 12) Beigefügt sind die Abb. 7 und Abb. 8 (Übersichtszeichnung) für die ein- und zweireihigen Türstationen.

DS 725-004D



LBT 128

FILIALI

20151 MILANO - Via Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
35133 PADOVA - Via dei Canozi 31
Tel. 049.703.977 - Fax 049.887.22.74
00043 CIAMPINO (ROMA) - Via L.Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97



<http://www.urmetdomus.it>
e-mail: info@urmetdomus.it

STABILIMENTO

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax 011.24.00.300
011.24.00.323